



VOCABOLARIO ITALIANO – TITSCH

LETTERA “Q”

italiano	genere	tedesco	titsch	cambio genere
qua di qua in qua qua e là al di qua in qua e in là di qua e di là da allora in qua	avv. di luogo	hier von hier her hier hier und dort diesseits hin und her hier und dort seit	hie vò hie her o danger hie òn doa hénezò o hénet o hiehar dér on ta har òn dar sétter o sécker	
quaderno di scuola a quadretti	s.m.	Heft Schulheft Rechenheft	heft schuelheft rächnòngheft	n. n.
quadrangolare	agg.	viereckig	viereckég	
quadrante di orologio	s.m.	Zifferblatt	zéfferblatt, zéfferbletter	n.
quadrare di conti	v.tr.	stimmen	stémme, gstémmt	
quadrato 1. 2. 3. metro q.	agg. s.m.	viereckig Quadrat Quadratmeter	viereckòt viereck quadratmeter	n.
quadrettato	agg.	kariert	kariert	
quadri seme di carta da gioco	s.m.	Karo	eck	n.
quadrifoglio	s.m.	vierblättriges Kleeblatt	chléblatt mé vier bletter	n.
quadriglia di cavalli	s.f.	Viergespann	vierspennég	agg.
quadri via	s.m.	kreuzweg	chritzwäg	
quadro dipinto	s.m.	Gemälde	béld, bélder o gmoal, gmoalene o tavelò	
quadruplo	agg.	vierfach	vierfach	
quaggiù stato in luogo moto a luogo	avv.	hier unten herunter	hie ònna o hie énger har ònna o har énger	
qualche	agg.	einige	einége o menge mengé mengs	m. f. n.
qualche 1. q. volta; dopo q. tempo; 2. in q. luogo 3. in q. modo	avv. di tempo avv. di luogo avv. di modo	manchmal ab un zu nach einer gewissen Zeit irgendwo irgendwie	menge moal o mengs moal o hienòntoa o eppenemoal noa énnera gwéssé zit eppò eppete	
qualcosa	pron.	etwas	eppés	
qualcuno	pron.	jemand	epper	
quale? quale cosa?	agg. pron.	welcher? welché? welches? was für ein?	welle? wellé? welz? farég o was farég o wéttég	m. f. n.
quale in qualità di...	avv.	als	als	



Vocabolario italiano - titsch - Lettera "Q"

qualità	s.f.	Qualität Sorte	qualität o schort	
qualora	cong.	falls	ém fall	
qualsiasi	agg.	jede	jede jedé jeds	m. f. n.
qualunque	agg.	irgendeiner	jede jedé jeds	m. f. n.
quando da quando quando?	avv.	wenn seit wann	wenn sétter wenn?	
quanti ne abbiamo oggi? data		den wievielten?	de mengste siber hit?	locuz.
quantità	s.f.	Menge	mengé o quantòm	n.
quanto quanto costa quel vestito? quanto tempo devo aspettare? quanto chiasso!	agg.	wieviel? wie lang? welch! o wie viel!	wevél choschtòt das chleid? wie lang mòss éch beito? wéttege lärme!	
quanto per quanto ne sappia; è nevicato più di quanto pensassi; in quanto a legna, d'estate ne consumo meno	avv.	so viel als was anbelangt...	vò was né weis hät gschnut méals was né hän denkt; was... anbelangt z'holz, ém sòmmer bruché wenégòr	
quantunque	cong.	trotzdem	trotzdem	
quaresima	s.f.	Fastenzeit	faschtòzit	
quarto misura	s.m.	Viertel	viertél	
quarzo	s.m.	Quarz	firstei	
quasi	avv.	fast o beinahe	schier	
quassù qua sopra	avv.	herauf hieroben	haruer o haruecher hie òbna o hie druf	
quatto-quatto	agg.	ganz sachte	lisé-lisé	
quattrino	s.m.n.	Geld	schélleng, schéllenga o géeld	
quello quel signore quella signora; quel bambino	agg.	jener o jenen jene jenes	dée herr di frou das chénn	m. f. n.
quercia	s.f.	Eiche	eiche	
querela	s.f.	Klage	achlag	m.
querelare	v.tr.	anklagen	achlagò, anlagt	
quesito	s.m.	Frage	frag	f.
questionare	v.intr.	zanken	hätzò, ghätzòt o tägienò, tägienòt o kächtenierò, kächtenieròt o ränkò, gränkòt	
questione	s.f.	Sache	sach	
questo	agg.	dieser diese dieses	désche désché détz	m. f. n.
questuare	v.intr.	Almosen sammeln	bättlò, bättlòt o heischò, keischòt	
qui	avv.	o hier	o hie	
quietanza	s.f.	Quittung	quittòng	
quietarsi	v.rifl.	sich beruhigen	erstélle, erstéllt	v.intr.
quiete né quiete né pace	s.f.	Ruhe Stille weder Rast noch	rueb o stéllé kei rueb òn kei rascht	locuz.



Vocabolario italiano - titsch - Lettera "Q"

		Ruhe		
quindi	avv.	also somit	alsò o sòmét	
quintale	s.m.	Dopperzentner	quintal	n.
quota 1. altitudine 2. parte	s.f.	Höhe Anteil	héché teil	
quotare valutare	v.tr.	schätzen	schetze, gschetzt, gschätzt	
quotidianamente	avv.	täglich	tagtegléch	
quotidiano	agg.	täglich	tegléch	
quotidiano giornale	s.m.	Tageszeitung	zittòng, zittònga	